4.6. La phrase emphatique (ou la mise en relief)

1054. Indiquez les phrases emphatiques et identifiez l' élément sur lequel porte l’emphase.

1. J'ai vu ton papa à la gare.
2. Dans le train, Pierre parle souvent avec son professeur d'anglais.
3. Luc aimerait beaucoup y aller, à Paris.
4. L’école, j'en viens, il n’ y a plus personne.
5. II fait ses devoirs de français dans la salle de séjour.
6. Je la trouve très sympathique, ta mère.
7. Ce docteur, il aide toujours ses patients.
8. Ses enfants, cet homme ne *leu*r laisse rien.
9. Luc, lui, a beaucoup d'argent.
10. J’en reçois chaque semaine, des lettres de mon ami.

Le procédé le plus usuel pour former des phrases emphatiques :
Mise en relief au moyen de c’est … qui (l’emphase porte sur le sujet)
c’est … que (l’emphase porte sur un autre élément)

non emphatiques	**emphatiques**
J’ai fait cela.	C’est moi qui ai fait cela.
Luc est notre chef.	C’est Luc qui est notre chef.
J’ai téléphoné à Marc.	C’est à Marc que j’ai téléphoné.

1055. Mettez en relief au moyen de *c'est...qui/que*.

1. *Papa* me l'a dit.
2. Nous avons vendu *nos livres de français*.
3. II prend *de la cocaïne*.
4. Il a invité *ses parents* à la fête.
5. *Je* suis le professeur de français.
6. Nous avons acheté *une ferme miniature* pour nos enfants.
7. *II* a décidé d’en finir avec la cigarette.
8. *Ma mère* a remercié le professeur.
9. *lIs* vont en Italie cette année.
10. *Mes parents* n'ont pas été blessés dans cet accident.

1056. Même exercice.

1. Ils ont découvert le corps *près de la rivière*.
2. Le patron s'occupe *des clients difficiles*.
3. Ma maman a terminé ses études secondaires *en 1960*.
4. Il a perdu sa femme *en cherchant ses enfants*.
5. II se promène toujours *dans son jardin*.
6. II faudrait interdire *aux jeunes* de fumer.
7. II a rencontré sa femme *aux Bermudes*.
8. Je veux porter l*e pantalon que tu m'as acheté*.
9. II a pris contact *avec le directeur*.
10. Vous devez vous occuper *de lui* en priorité.

11. Le patron s'occupe *des clients*.
12. Elle aime surtout *ses frères*.
13.Je doute de *ses déclarations*.
14. Nous préférons *les tricots rouges*.
15. Elle est jalouse *de ses sœurs*.

Le deuxième procédé pour former des phrases emphatiques, est par déplacement de l'élément en question le plus souvent en tête de la phrase.
1. l'élément: sujet ou cod = nom ou pronom personnel -> l'élément est repris ou annoncé par un pronom personnel
J'ai vu *Luc* -> Luc, je l'ai vu.
Je connais *son histoire* -> Son histoire, je la connais.
Je vais au bal. Moi, je vais au bal.
2. l**'élément = adjectif attribut -> repris par « le »**
Elle sera toujours *naïve* Naïve, elle LE sera toujours**.**
3. l'élément = un groupe prépositionnel -> On le met en tête de la phrase, généralement sans sa préposition, et on reprend par un pronom de reprise. Si on met la préposition en tête, on ne reprend pas par un pronom.
Il ne parle jamais *de ses affaires*. Ses affaires, il n'en parle jamais. De ses affaires, il ne parle jamais.
Il vient souvent *dans ce café*. Ce café, il y vient souvent Dans ce café, il vient souvent.
Je ne dirai rien *du reste*. Le reste, je n'en dirai rien. Du reste, je ne dirai rien.
Des phrases où la préposition se trouve en tête, avec reprise par un pronom, sont considérées comme une négligence (ou une faute)[1]
De ses affaires, il n'en parle jamais. *Dans ce café, je n'y entrerai pas.
J'ai parlé à ta mère. Ta mère, je lui ai parlé. Je lui ai parlé à ta mère. A ta mère, j'ai parlé.
Je leur obéis toujours. Eux, je leur obéis. A eux, j'obéis toujours.
1. Goosse et d'autres tolèrent la reprise par un pronom personnel qui marque une insistance.
De cette ivrognerie, il faut en parler .
N.B. Appliquer le même procédé pour un coi. (cf. 3)

1057. Mettez l'adjectif en relief/
Exemple: A: Son père est naïf. B: Oui naïf il …. restera toujours.

1. Ses amies sont cruelles.
2. Son père est gentil.
3. Sa sœur est heureuse.
4. Sa mère est jalouse.
5. Sa femme est impatiente.
6. Ces professeurs sont certainement intelligents

1058. Formez de bonnes phrases emphatiques par déplacement.

1. *Mon père* / partir / voyage.(passé composé)
2. *Les pompiers* /venir / retard. (passé. composé)
3. *Tu /* faire / ce travail / tout seul ? (passé composé)
4. Le train / s'arrêter / *à Paris*. (futur simple)
5. Pierre / manger / *du pain*. (passé composé)
6. Je / parler / à *mes enfants* / demain / de cette affaire. (futur simple)
7. Ton amie / être / *malheureuse* / probablement (indicatif présent)
8. Le chauffeur / être / *en colère* / sans aucun doute. (imparfait)
9. *Ton frère* / faire / du sport? (indicatif présent)
10. *Mes voisins* / sourire / d'un air satisfait.(indicatif présent)

1059. Formez de bonnes phrases emphatiques par déplacement.(de plusieurs façons

si possible)

1. Ses arguments sont *trop faibles* pour me convaincre.
2. Nous avons renoncé à poursuivre[1] *cet homme*.
3. Aimerais-*tu* aussi devenir officier?
4. Nous tenons beaucoup *à ces réunions*.
5. Je veux parler *à ton fils*.
6. Je ne retournerai pas *au Canada*.
7. *Il* était le centre de l'attention.
8. Pourtant, il refusait de reconnaître *son échec* .
9. Rudi a remis son rapport *au directeur*.
10. Vous devez renoncer *à la "dolce vita"* .
11. Je *lui* ai parlé franchement[2].
12. Je veux parler *au chef*, pas à son adjoint.
13. Les filles veulent mettre *leur mini-jupe.*
14. Il parle tout le temps de *sa mère*.
15. On avait regardé c*es tableaux magnifiques*.
16. On lui attribue[3] ce livre. Mais il n'est pas l'auteur *de ce livre*.
17. Je n'ai pas la moindre idée *du prix*.
18. Il est dangereux de se promener le soir *dans ce quartier*.
19. Il a écrit une petite lettre *à ses enfants*.
20. *Tu* ne veux pas qu'il entre ?

1. afzien om te vervolgen (achtervolgen) 2. openhartig 3. toeschrijven

1060. Vous classerez les phrases de celle qui vous paraît la plus neutre à celle qui vous paraît la plus insistante.

1.a) Ton père le dit. b) C'est ton père qui le dit. c) Ton père, lui, le dit.
2.a) Dans le jardin, on se promène mieux. b) On se promène mieux dans le jardin. c) C'est dans le jardin qu'on se promène mieux.
3.a) La musique pop, je l'adore. b) C'est la musique pop que j' adore. c) J'adore la musique pop.
4.a) Le directeur, je lui ai parlé. b) J'ai parlé au directeur. c) C'est au directeur que j'ai parlé.
5.a) Il est encore malade. b) Malade, il l'est encore. c) Il l'est encore, malade.
6.a) Le professeur interroge les élèves. b) Le professeur, il les interroge, les élèves.
c) Les élèves, Ie professeur les interroge.

1061. Reliez correctement.

1. C'est moi, Etienne,	1. cette pomme
2. Ne m'en parle plus,	2. je leur parlerai demain.
3. Pierre l'a mangée,	3. à vous de le trouver.
4. Ces bonnes gens,	4. qui ai fait ça.
5. C'est	5 que tu as vue hier
6. Heureuse,	6. je m'en souviens très bien.
7. C'est de ses problèmes	7. qu'il n'ose jamais parler.
8. Cette histoire,	8. elle l'est certainement.
9. C'est elle	9. de cette chaleur[1].

1. warmte

Mettez en relief : - avec c'est = mots en italique
- par déplacement = mots soulignés

1062. Ce qu'il avait appris.

Un père de famille pousse un hurlement de douleur[1].
- Petit voyou, *tu* as mis cette punaise sur ma chaise?!
- Mais, papa, répond le petit, *tu* l'as exigé.
- Comment ça ?
- Bien, tu m'as demandé de te montrer ce que j'ai appris à l'école aujourd'hui.

1 schreeuwen van pijn

1063. Elle est partie

La bonne vieille grand-mère vient de mourir. La mère essaie d'apprendre la nouvelle à la petite-fille.
- Martine, tu aimes bien ta grand-mère?
- Bien sûr, maman, j'adore ma grand-mère.
- Eh bien, elle est partie pour le voyage que tout le monde doit faire.
- Alors, elle est partie *à Palma*, s'exclame la petite.

1064 La vraie sagesse.

Notre train traverse Tokyo. II y a peu de monde dans notre compartiment, quelques femmes avec leur bébé sur les genoux et un vieux couple. Je regarde distraitement défiler les maisons grises et tristes. Le train s'arrête dans une gare et soudain un grand homme entre. Il adresse des paroles incompréhensibles aux femmes. L'homme, sale et ivre, se dirige vers une femme qui tient un bébé. La malheureuse perd l'équilibre[1] et tombe sur *les genoux du vieux couple*. Mais par miracle l'enfant n'a rien. C'est le moment, me dis-je, mes voisins sont en danger et je dois les aider. Si je n'agis pas tout de suite, l'homme va blesser ces gens. Et je me lève. En me voyant debout. l'ivrogne[2] me regarde bêtement. "Ah ! un étranger!" rugit-il[3], "Je vais t'apprendre *une bonne leçon japonaise*!" .
Et je lui fais signe de venir vers moi."Parfait!" dit-il, en s'approchant de moi, "tu vas avoir ta leçon !" Mais soudainement, un homme l'interpelle *sur un ton joyeux*. C'est un petit Japonais d'au moins soixante-dix ans.
- Viens ici bavarder avec moi, s' exclame-t-il d'un geste de la main.
L' ivrogne s'adresse alors au vieillard:
- Pourquoi parlerais-je avec toi ?
- Dis-moi ce que tu as bu, lui demande le vieillard.
- Du saké[4]! Mais ça ne te regarde pas !
- Oh! C'est merveilleux! ajoute le vieux, tu sais, j' aime aussi le saké. Je bois du saké *avec ma femme* tous les soirs. Ça nous fait du bien de boire notre saké, le soir au jardin, même quand il pleut.
Puis, de ses yeux rieurs, il regarde l' ivrogne. Le visage de l'homme s' apaise[5] à mesure qu' il s' efforce de suivre la conversation.
- Eh bien, poursuit le vieux, je suis sûr que ta femme est admirable.
- Non, je ne l' ai plus, répond l' homme, ma femme est morte *l' année dernière*.
Et tout doucement, il commence à sangloter[6].
- Je n' ai plus de femme ni de travail, dit-il. J'ai tellement honte[7] de moi-même, ajoute-t-il[8], les larmes aux yeux...

Je suis maintenant atteint à mon tour ! Dans la candeur[9] de ma jeunesse et ma certitude d'avoir à sauver la démocratie, *je* me sens soudain plus coupable que ce malheureux.
Le train entre dans une gare où je dois descendre. J' entends le vieil homme dire gentiment à l' ouverture des portes :
- Mon pauvre gars, tu es vraiment *dans une situation douloureuse*. Assieds-toi près de moi et raconte-moi ton histoire !

1. het evenwicht verliezen 2. dronkaard 3. brullen 4. sake, rijstwijn 5. tot rust komen 6. wenen 7. beschaamd zijn 8. (er)aan toe voegen 9. oprechtheid, naïviteit